



**DOHODA O SPOLUPRÁCI
MEDZI
EURÓPSKOU PROKURATÚROU A AGENTÚROU EURÓPSKEJ
ÚNIE PRE JUSTIČNÚ SPOLUPRÁCU V TRESTNÝCH VECIACH
(„EUROJUST“)**

**DOHODA O SPOLUPRÁCI
MEDZI
EURÓPSKOU PROKURATÚROU A AGENTÚROU EURÓPSKEJ ÚNIE PRE JUSTIČNÚ
SPOLUPRÁCU V TRESTNÝCH VECIACH („EUROJUST“)**

Preambula

Európska prokuratúra a Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (ďalej len „Eurojust“), spolu ďalej len „zmluvné strany“,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 85, 86 a 325,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2017/1939 z 12. októbra 2017, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely zriadenia Európskej prokuratúry (ďalej len „nariadenie o Európskej prokuratúre“), a najmä na jeho článok 3 ods. 3, články 22 – 27, 39, 48, 54, 99, 100 a 113,

so zreteľom na vnútorný rokovací poriadok Európskej prokuratúry prijatý kolégiom Európskej prokuratúry 12. októbra 2020, a najmä na jeho články 38, 41, 42, 43, 57 a 66,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1371 z 5. júla 2017 o boji proti podvodom, ktoré poškodzujú finančné záujmy Únie, prostredníctvom trestného práva (ďalej len „smernica o ochrane finančných záujmov“),

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a o nahradení a zrušení rozhodnutia Rady 2002/187/SVV, ďalej len „nariadenie o Eurojuste“, a najmä na jeho článok 2, 3, článok 4 ods. 1 písm. e), článok 8 ods. 1 písm. b), článok 13 ods. 3, článok 15 ods. 1, článok 16 ods. 8, článok 20 ods. 3 písm. b), články 26, 45, 46, 47, 50, 55 a 78,

so zreteľom na rokovací poriadok Eurojustu schválený Radou vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2019/2250 z 19. decembra 2019 a prijatý kolégiom 20. decembra 2019, ďalej len „rokovací poriadok Eurojustu“, a najmä na jeho článok 5 ods. 5 písm. c) a článok 11 odseky 4 a 10,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES, ďalej len „nariadenie 2018/1725“,

so zreteľom na poriadok pre spracúvanie a ochranu osobných údajov Eurojustu schválený Radou vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2019/2250 z 19. decembra 2019 a prijatý kolégiom 20. decembra 2019,

vzhľadom na to, že na základe zásady lojálnej spolupráce Európska prokuratúra a Eurojust nadviažu a budú udržiavať úzke vzťahy založené na vzájomnej spolupráci v rámci svojich príslušných mandátov a právomocí, aby čo najúčinnejšie bojovali proti podvodom, korupcii a iným trestným činom poškodzujúcim finančné záujmy Európskej únie,

vzhľadom na to, že Európska prokuratúra a Eurojust budú rozvíjať operatívne, administratívne a riadiace vzťahy,

ROZHODLI takto:

KAPITOLA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1 Účel

Podľa článku 100 nariadenia o Európskej prokuratúre a článku 3 ods. 2 a článku 50 nariadenia o Eurojuste účelom tejto dohody o spolupráci je zabezpečiť praktické vykonávanie operatívnych, administratívnych a riadiacich vzťahov medzi zmluvnými stranami v rámci existujúcich obmedzení ich príslušných právnych rámcov a mandátov.

Článok 2 Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody o spolupráci:

- a. „európsky prokurátor“ je zamestnanec Európskej prokuratúry podľa článku 16 a článku 96 ods. 1 nariadenia o Európskej prokuratúre;
- b. „európsky delegovaný prokurátor“ je zamestnanec Európskej prokuratúry podľa článku 17 a článku 96 ods. 6 nariadenia o Európskej prokuratúre;
- c. „národný člen“ je národný člen, zástupcovia a asistenti národných členov v súlade s článkom 7 nariadenia o Eurojuste;
- d. „osobné údaje“ sú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby (ďalej len „dotknutá osoba“); identifikovateľná fyzická osoba je osoba, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby.

Článok 3 Oblasti trestnej činnosti

Spolupráca na základe tejto dohody o spolupráci sa vzťahuje na príslušné oblasti trestnej činnosti v rámci mandátu oboch zmluvných strán vrátane konkrétne trestných činov poškodzujúcich finančné záujmy Európskej únie, ktoré sú ustanovené v smernici o ochrane finančných záujmov EÚ, ako sa vykonáva vo vnútroštátnom práve.

KAPITOLA II VÝMENA INFORMÁCIÍ A JUSTIČNÁ SPOLUPRÁCA

Článok 4 Všeobecné zásady

1. Podľa článku 100 nariadenia o Európskej prokuratúre a článku 50 nariadenia o Eurojuste si Európska prokuratúra a Eurojust vymieňajú informácie dostupné v ich príslušných systémoch správy vecí a informácie relevantné pre ich príslušné právomoci vrátane osobných údajov.

2. Podľa článku 24 ods. 1 nariadenia o Európskej prokuratúre a článku 50 ods. 4 nariadenia o Eurojuste informuje Eurojust Európsku prokuratúru o akejkoľvek trestnej činnosti, v súvislosti s ktorou by mohol vykonávať svoju právomoc, pričom použije vzor dohodnutý medzi zmluvnými stranami.

Článok 5

Prístup Európskej prokuratúry k informáciám v systéme správy vecí Eurojustu

1. Podľa článku 100 ods. 3 nariadenia o Európskej prokuratúre, ak chce Európska prokuratúra overiť, či informácie uchovávané v jej systéme správy vecí zodpovedajú informáciám uchovávaným v systéme správy vecí Eurojustu, predloží Eurojustu žiadosť, pričom použije vzor dohodnutý medzi zmluvnými stranami.
2. V prípade pozitívnej lustrácie Eurojust informuje Európsku prokuratúru a na žiadosť Európskej prokuratúry alebo z vlastnej iniciatívy môže poskytnúť Európskej prokuratúre dodatočné údaje týkajúce sa pôvodne poskytnutých informácií po získaní súhlasu vnútroštátneho orgánu, ktorý informácie poskytol Eurojustu.

Článok 6

Prístup Eurojustu k informáciám v systéme správy vecí Európskej prokuratúry

1. Podľa článku 50 ods. 5 nariadenia o Eurojuste, ak chce Eurojust overiť, či informácie uchovávané v jej systéme správy vecí zodpovedajú informáciám uchovávaným v systéme správy vecí Európskej prokuratúry, predloží Európskej prokuratúre žiadosť, pričom použije vzor dohodnutý medzi zmluvnými stranami.
2. V prípade pozitívnej lustrácie Európska prokuratúra informuje Eurojust a na žiadosť Eurojustu alebo z vlastnej iniciatívy môže poskytnúť Eurojustu dodatočné údaje týkajúce sa pôvodne poskytnutých informácií.

Článok 7

Výkon právomocí Európskou prokuratúrou a Eurojustom

1. Podľa článku 24 ods. 7 nariadenia o Európskej prokuratúre, ak po overení informácií poskytnutých Eurojustom Európska prokuratúra rozhodne, že neexistujú dôvody na začatie vyšetrovania alebo na uplatnenie jej práva odňať vec, bez zbytočného odkladu o tom informuje Eurojust.
2. Podľa článku 26 ods. 2 nariadenia o Európskej prokuratúre, ak sa Európska prokuratúra po overení informácií, ktoré poskytol Eurojust, rozhodne začať vyšetrovanie, bez zbytočného odkladu o tom informuje Eurojust.
3. Podľa článku 34 ods. 8 nariadenia o Európskej prokuratúre a na základe informácií, ktoré Eurojust poskytol Európskej prokuratúre, Európska prokuratúra bez zbytočného odkladu informuje Eurojust o každom rozhodnutí odovzdať spis založený na týchto informáciách príslušným vnútroštátnym orgánom.

Ak informácie poskytnuté Eurojustom zodpovedajú vyšetrovaniu, ktoré už začala Európska prokuratúra, alebo spisu, ktorý už Európska prokuratúra odovzdala príslušným vnútroštátnym orgánom, Európska prokuratúra bez zbytočného odkladu informuje Eurojust o svojom rozhodnutí.

Článok 8

Zasielanie a vykonávanie žiadostí a rozhodnutí v oblasti justičnej spolupráce

Podľa článku 100 ods. 2 písm. b) nariadenia o Európskej prokuratúre môže Európska prokuratúra v rámci vyšetrovaní Európskej prokuratúry zahŕňajúcich členské štáty, ktoré sa nezúčastňujú na zriadení Európskej prokuratúry, vyzvať národného člena Eurojustu, ktorého sa prípad týka, aby poskytol pomoc vo veciach justičnej spolupráce.

Európska prokuratúra môže tiež požiadať Eurojust o pomoc pri nadnárodných prípadoch týkajúcich sa tretích krajín.

Článok 9

Vzájomná podpora v operatívnych záležitostiach

1. V prípade potreby môže Európska prokuratúra pri nadnárodných prípadoch zahŕňajúcich členské štáty, ktoré sa nezúčastňujú na zriadení Európskej prokuratúry alebo tretie krajiny, požiadať Eurojust o poskytnutie pomoci pre:
 - a. organizovanie koordinačných stretnutí;
 - b. vykonávanie koordinovaných súbežných vyšetrovaní (koordinačné centrá);
 - c. vytváranie spoločných vyšetrovacích tímov a ich operácií;
 - d. predchádzanie konfliktom jurisdikcií a ich riešenie.
2. V operatívnych záležitostiach týkajúcich sa právomoci Európskej prokuratúry môže Eurojust v prípade potreby požiadať Európsku prokuratúru o poskytnutie pomoci.

Článok 10

Komunikačné kanály

1. V prípade zasielania operatívnych informácií Eurojustu sa Európska prokuratúra obráti na národných členov, ktorých sa prípad týka. Operatívne informácie sa môžu zasielať aj určenému kontaktnému miestu v Eurojuste s cieľom uľahčiť identifikáciu príjemcu (príjemcov) v Eurojuste a podporiť identifikáciu možných väzieb medzi prípadmi.
2. V prípade zasielania operatívnych informácií Európskej prokuratúre sa Eurojust obráti na ústredie alebo príslušného európskeho delegovaného prokurátora.

Článok 11

Komunikácia s médiami

V súvislosti s vyšetrovaniami Európskej prokuratúry zahŕňajúcimi členské štáty, ktoré sa nezúčastňujú na zriadení Európskej prokuratúry alebo tretích krajín vedených s podporou Eurojustu, sa komunikácia s médiami uskutočňuje po dohode medzi zmluvnými stranami a v prípade potreby po dohode s dotknutými členskými štátmi alebo tretími krajinami.

KAPITOLA III INŠTITUCIONÁLNA A ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

Článok 12 Zasadnutia na vysokej úrovni

1. Hlavný európsky prokurátor a predseda Eurojustu sa stretávajú aspoň raz ročne, aby prediskutovali otázky spoločného záujmu a dohodli sa na strategickom smerovaní na posilnenie vzájomnej spolupráce.
2. Zmluvné strany sa navzájom striedajú pri organizovaní týchto zasadnutí, ktoré sa konajú v priestoroch pozývajúcej zmluvnej strany, alebo, ak to nie je možné, pomocou elektronických prostriedkov vrátane videokonferencie.

Článok 13 Styčné tímy

1. Každá zmluvná strana zriadi styčný tím.
2. Styčné tímy sa stretávajú aspoň raz ročne, buď fyzicky alebo pomocou elektronických prostriedkov vrátane videokonferencie, aby prediskutovali a koordinovali inštitucionálne a operatívne záležitosti všeobecného záujmu a posúdili praktické vykonávanie tejto dohody o spolupráci a príslušných ustanovení platných nariadení. Zmluvné strany sa pri predsedaní zasadnutiam styčných tímov striedajú.
3. Styčné tímy pripravujú zasadnutie na vysokej úrovni uvedené v článku 12 a preskúmania tejto dohody o spolupráci v súlade s článkom 29.
4. Každá zmluvná strana určí členov svojho styčného tímu a strany sa o tom navzájom informujú. Na zasadnutia styčných tímov môžu byť v prípade potreby prizvané aj iné osoby.
5. Každá zmluvná strana určí kontaktné miesto pre kontakty na pracovnej úrovni.

Článok 14 Účast' na zasadnutiach kolégia a výkonnej rady Eurojustu

1. Eurojust informuje Európsku prokuratúru o zasadnutiach svojho kolégia a výkonnej rady v súlade s postupom stanoveným v článku 5 ods. 5 písm. c) a článku 11 ods. 4 rokovacieho poriadku Eurojustu.
2. Podľa článku 5 ods. 5 písm. c) rokovacieho poriadku Eurojustu predseda posúdi program zasadnutí kolégia s cieľom určiť otázky, ktoré sú dôležité pre výkon úloh Európskej prokuratúry. Predseda prizve zástupcu Európskej prokuratúry na tieto zasadnutia bez hlasovacieho práva. Predseda poskytne zástupcovi Európskej prokuratúry príslušné dokumenty súvisiace s programom.
3. Podľa článku 11 ods. 4 rokovacieho poriadku Eurojustu predseda pošle hlavnému európskemu prokurátorovi program zasadnutí výkonnej rady a konzultuje s ním, či je potrebné zúčastniť sa na týchto zasadnutiach. Predseda v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia o Eurojuste vyzve zástupcu Európskej prokuratúry, aby sa zúčastnil na zasadnutiach výkonnej rady bez práva hlasovať vždy, keď sa bude diskutovať o otázkach, ktoré sú významné pre fungovanie Európskej prokuratúry.

Článok 15

Výmena strategických informácií a odborná príprava

1. Zmluvné strany si môžu vymieňať informácie strategickej povahy, ako sú trendy a výzvy, získané poznatky a iné pripomienky a zistenia týkajúce sa ich príslušných činností, ktoré by mohli podporiť ich prácu.
2. Zmluvné strany sa môžu navzájom pozývať na semináre, workshopy, konferencie a iné podobné podujatia, ktoré sú relevantné pre ich príslušné oblasti pôsobnosti.

Článok 16

Poskytovanie služieb spoločného záujmu Európskej prokuratúry

1. Podľa článku 100 ods. 4 nariadenia o Európskej prokuratúre a článku 50 ods. 6 nariadenia o Eurojuste môže Eurojust poskytovať Európskej prokuratúre služby spoločného záujmu, ktoré sa upravujú prostredníctvom osobitnej dohody.
2. V závislosti od dostupnosti zdrojov a pri zohľadnení mandátov zmluvných strán môže dohoda uvedená v odseku 1 upravovať aj spoluprácu medzi zmluvnými stranami v oblasti odbornej prípravy.

KAPITOLA IV

SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

Článok 17

Všeobecné ustanovenia

1. Každá výmena a ďalšie spracúvanie osobných údajov musí byť v súlade s príslušnými právnymi rámcami zmluvných strán a vychádzať z nich.
2. Zmluvné strany vedú záznamy o prenose a prijatí údajov oznamovaných na základe tejto dohody o spolupráci vrátane dôvodov týchto prenosov.

Článok 18

Ochrana súkromia a údajov

Pokiaľ ide o osobné údaje vymieňané podľa tejto dohody o spolupráci, zmluvné strany zabezpečia, že:

- a. osobné údaje sa spracúvajú zákonným a spravodlivým spôsobom;
- b. poskytnuté osobné údaje sú primerané, relevantné a nie neúmerne vo vzťahu ku konkrétnemu účelu žiadosti alebo prenosu;
- c. osobné údaje sa neuchovávajú dlhšie, ako je potrebné na účel, na ktorý boli údaje poskytnuté alebo ďalej spracované v súlade s touto dohodou o spolupráci. Táto potreba by sa mala neustále preskúmať v súlade s príslušnými právnymi rámcami zmluvných strán a
- d. ak existujú dôvody domnievať sa, že osobné údaje môžu byť nesprávne, prijímajúca zmluvná strana sa bezodkladne upozorní na prípadné nesprávne osobné údaje, aby sa v prípade potreby prijali primerané nápravné opatrenia.

Článok 19

Prenos osobitných kategórií osobných údajov

1. Osobné údaje, ktoré odhaľujú rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie, členstvo v odborových organizáciách, genetické alebo biometrické údaje na individuálnu identifikáciu osoby alebo týkajúce sa zdravia, sexuálneho života alebo sexuálnej orientácie sa môžu poskytnúť len vtedy, ak sú nevyhnutne potrebné a primerané účelu uvedenému v článku 1 tejto dohody o spolupráci.
2. Zmluvné strany prijímú primerané záruky, najmä primerané technické a organizačné bezpečnostné opatrenia pokiaľ ide o osobitnú citlivosť kategórií osobných údajov podľa odseku 1 tohto článku, a zabezpečia, aby žiadna fyzická osoba nebola diskriminovaná na základe takýchto osobných údajov.

Článok 20

Práva dotknutých osôb

1. Zmluvné strany sa pred prijatím akéhokoľvek rozhodnutia týkajúceho sa žiadosti fyzickej osoby o prístup k osobným údajom, opravu, obmedzenie alebo vymazanie osobných údajov, ktoré boli spracované v rámci tejto dohody o spolupráci, navzájom poradia s cieľom zabezpečiť, aby sa riadne zohľadnili všetky dôvody obmedzení vznesených druhou zmluvnou stranou.
2. Pokiaľ ide o Eurojust, mal by zabezpečiť, aby sa v prípade potreby náležite zohľadnil názor vnútroštátnych orgánov, ktoré pôvodne poskytli Eurojustu osobné údaje.

Článok 21

Časové obmedzenia na uchovávanie osobných údajov

Osobné údaje sa neuchovávajú dlhšie, ako je potrebné na dosiahnutie účelu tejto dohody o spolupráci alebo na dosiahnutie účelov, na ktoré sa údaje zhromaždili alebo ďalej spracúvali podľa článku 1 tejto dohody o spolupráci. Táto potreba by sa mala priebežne preskúmať v súlade s príslušnými právnymi rámcami zmluvných strán.

Článok 22

Bezpečnosť osobných údajov

1. Zmluvné strany zabezpečia, aby sa použili potrebné technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov získaných na základe tejto dohody o spolupráci pred náhodným alebo nezákonným zničením, náhodnou stratou alebo neoprávneným sprístupnením, zmenou, prístupom k nim alebo akoukoľvek neoprávnenou formou ich spracovania. Zmluvné strany predovšetkým zabezpečujú, aby k takýmto údajom mali prístup len osoby oprávnené na prístup k osobným údajom.
2. Zmluvné strany sa navzájom informujú o všetkých bezpečnostných incidentoch, a najmä o porušeníach ochrany údajov, ktoré sa týkajú údajov vymieňaných v rámci tejto dohody o spolupráci.

Článok 23

Následné prenosy

V prípade následného prenosu vrátane prenosu orgánom a agentúram Únie, členským štátom, tretím krajinám a medzinárodným organizáciám zmluvná strana, ktorá údaje

prenáša, získa predchádzajúce výslovné povolenie druhej zmluvnej strany, ktoré je buď všeobecné alebo je udelené za osobitných podmienok. Takéto predchádzajúce povolenie sa môže udeliť len vtedy, ak to umožňuje uplatniteľný právny rámec zmluvnej strany, od ktorej údaje pochádzajú.

Článok 24

Výmena a ochrana utajovaných skutočností

1. Bezpečnostné postupy na výmenu a ochranu utajovaných skutočností, ktoré si zmluvné strany vymieňajú, sa stanovujú v nástroji na výmenu a ochranu utajovaných skutočností, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú.
2. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné ustanovenia príslušných právnych rámcov zmluvných strán, ktoré umožňujú výnimočné prenosy utajovaných skutočností, je výmena utajovaných skutočností podmienená uzavretím nástroja na výmenu a ochranu utajovaných skutočností.

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 25

Technické vykonávanie

Zmluvné strany sa môžu dohodnúť na primeraných technických a praktických opatreniach na vykonávanie tejto dohody o spolupráci, ak je to potrebné na účely výmeny informácií alebo vykonávania ustanovení príslušných právnych rámcov. Môžu mať formu samostatného nástroja.

Článok 26

Prístup verejnosti k dokumentom zmluvných strán

1. Zmluvné strany budú viesť vzájomné konzultácie pred prijatím akéhokoľvek rozhodnutia týkajúceho sa žiadosti osoby o prístup k dokumentom, ktoré jedna zo zmluvných strán dostala od druhej strany na základe tejto dohody o spolupráci.
2. Konzultovaná zmluvná strana, ktorá dokumenty poskytla, je povinná odpovedať v lehote, ktorá druhej zmluvnej strane umožní dodržať jej vlastné lehoty na odpoveď, pričom nie je kratšia ako päť pracovných dní. V prípade, že zmluvná strana, ktorá dokument poskytla, v stanovenej lehote neodpovie, zmluvná strana, ktorá bola požiadaná o poskytnutie prístupu k dokumentu pochádzajúcemu od druhej zmluvnej strany, postupuje v súlade so svojimi vlastnými pravidlami o prístupe verejnosti k dokumentom, pričom na základe dostupných informácií zohľadní oprávnený záujem zmluvnej strany, ktorá dokument poskytla.
3. Ustanovenia odsekov 1 a 2 sa neuplatňujú, ak zmluvná strana, ktorá dokument poskytla, už dokument sprístupnila alebo písomne súhlasila so zverejnením tohto dokumentu.

Článok 27

Zodpovednosť za neoprávnené, nesprávne alebo nepresné spracovanie údajov

1. Každá zmluvná strana je v súlade so svojím príslušným právnym rámcom zodpovedná za akúkoľvek škodu spôsobenú fyzickej osobe v dôsledku neoprávneného, nesprávneho alebo nepresného spracovania údajov, ktoré vykonala.
2. Žiadna zo zmluvných strán sa v konaní vedenom proti nej nemôže dovolávať toho, že druhá zmluvná strana poskytla nesprávne informácie. Ak je zmluvná strana povinná vyplatiť poškodenej strane sumy priznané ako náhrada škody, pričom škoda bola spôsobená tým, že druhá zmluvná strana nesplnila svoje právne povinnosti týkajúce sa poskytnutia správnych informácií a údajov, druhá zmluvná strana je povinná tieto sumy na požiadanie vrátiť. V prípade, že strany nedokážu dosiahnuť dohodu o určení a náhrade škody, záležitosť sa vyrieši v súlade s postupom stanoveným v článku 30.
3. Zmluvné strany od seba navzájom nevyžadujú zaplatenie sankčnej alebo inej ako kompenzačnej náhrady škody podľa odseku 2 tohto článku.

Článok 28

Náklady

Zmluvné strany znášajú svoje vlastné náklady, ktoré vzniknú v priebehu vykonávania tejto dohody o spolupráci.

Článok 29

Preskúmanie vykonávania

1. Zmluvné strany uskutočnia každé dva roky spoločné preskúmanie vykonávania tejto dohody o spolupráci.
2. Ak zmluvné strany počas preskúmania identifikujú oblasti, ktoré si vyžadujú ďalšie posúdenie, môže sa pristúpiť k urovnaniu sporov podľa článku 30 tejto dohody o spolupráci.

Článok 30

Urovnávanie sporov

1. Zmluvné strany sa bezodkladne stretnú na žiadosť ktorejkoľvek z nich, aby zmierlivo vyriešili akékoľvek spory týkajúce sa výkladu alebo vykonávania tejto dohody o spolupráci, ktoré by mohli ovplyvniť vzťah spolupráce medzi zmluvnými stranami.
2. V prípade vážneho nedodržania ustanovení tejto dohody o spolupráci niektorou zo zmluvných strán, alebo ak je niektorá zmluvná strana toho názoru, že k takému nedodržaniu môže dôjsť v blízkej budúcnosti, ktorákoľvek zo strán môže dočasne pozastaviť uplatňovanie tejto dohody o spolupráci až do uplatnenia odseku 1. Povinnosti, ktoré zmluvným stranám vyplývajú z dohody o spolupráci, však zostanú v platnosti.
3. Ak spor nie je možné vyriešiť konzultáciou v súlade s odsekom 1, ktorákoľvek zo strán môže požiadať o začatie rokovaní o zmene tejto dohody o spolupráci v súlade s článkom 31.

Článok 31 Zmeny

1. Túto dohodu o spolupráci možno kedykoľvek písomne zmeniť na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Každá zmena musí byť schválená v súlade s príslušnými právnymi rámcami zmluvných strán.
2. Takáto zmena nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni, keď si zmluvné strany navzájom oznámia splnenie svojich vnútorných požiadaviek.

Článok 32 Nadobudnutie platnosti

Táto dohoda o spolupráci nadobúda platnosť dňom nasledujúcim po dni jej podpísania.

Článok 33 Ukončenie dohody

1. Túto dohodu o spolupráci môže ktorákoľvek zo strán písomne vypovedať s trojmesačnou výpovednou lehotou.
2. V prípade výpovede sa zmluvné strany dohodnú na pokračovaní používania a uchovávaní informácií, ktoré si už navzájom poskytli.
3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, zostávajú právne účinky tejto dohody o spolupráci v platnosti.

Vyhotovené v dvoch exemplároch v anglickom jazyku.

Za Európsku prokuratúru

Za Eurojust

Laura Codruța Kövesi
hlavná európska prokurátorka

Ladislav Hamran
predseda Eurojustu

V Luxemburgu
dňa 04/02/2021

V Haagu
dňa 11/02/2021